

CHICAGO DEPARTMENT OF CULTURAL AFFAIRS
NEWS RELEASE
CHICAGO OFFICE OF TOURISM

CHICAGO CULTURAL CENTER • 78 EAST WASHINGTON STREET • CHICAGO, ILLINOIS 60602

TEL: (312) 744-2400 • FAX: (312) 744-2359 • TTY: (312) 744-2947

June 29, 2009
Contact: Karen Vaughan
312-744-2390, kvaughan@cityofchicago.org

**NE FAITES PAS SAUTER LA BANQUE ! FAITES LA FÊTE LE WEEK-END DU
JOUR DE L'INDÉPENDANCE AVEC DES DIVERTISSEMENTS FAMILIAUX
GRATUITS À CHICAGO !**

Venez découvrir quelque chose de nouveau et de très intéressant en venant à Chicago le week-end du 4 juillet ! Profitez du plus grand jour férié de l'été sur les plages qui bordent le lac, en admirant de magnifiques feux d'artifice, en découvrant le Taste of Chicago ou en assistant à un match de baseball professionnel. Découvrez la délicieuse cuisine de Chicago, ses sites extraordinaires ainsi que des opportunités abordables pour passer un week-end de divertissement à prix raisonnable.

De plus, ne laissez pas passer cette occasion d'explorer les nombreux quartiers uniques et charmants de la ville. D'Albany Park à Beverly Hills, vous apprécierez les nombreuses manières d'appréhender l'histoire, la culture et les habitants de plus de 75 quartiers de Chicago, en découvrant notre univers.

Démarrez votre aventure au centre d'information touristique du centre culturel de Chicago, 77 E. Randolph Street, ou, pour plus d'informations, consultez www.explorechicago.org ou appelez le 877-CHICAGO.

ACTIVITÉS ET ÉVÉNEMENTS GRATUITS
Célébration du 4 juillet au Millennium Park

Démarrez votre séjour par un pique-nique sur la grande pelouse du Millennium Park, le samedi 4 juillet, de 11 h à 13 h. Le premier concert du jour de l'Indépendance du festival de musique de Grant Park jamais organisé au Millennium Park suivra à 13 h 30 au pavillon Jay Pritzker. Le concert gratuit propose un programme de morceaux célèbres, traditionnels et patriotiques, joués par l'orchestre de Grant Park, ainsi qu'un invité très particulier, le maître des claquettes à Chicago, Lane Alexander. On compte parmi les autres événements du 4 juillet au Millennium Park des exercices de Tai Chi, Yoga, Pilates et Capoeira sur la grande pelouse, de 7 h à 11 h. Le festival Family Fun ouvre à 10 h, avec de nombreuses activités interactives et des jeux musicaux pour les enfants de tous âges.

Feux d'artifice du centre-ville

Rien n'évoque mieux le jour de l'Indépendance que les feux d'artifice ! Admirez des feux d'artifice gratuits de renommée internationale tout au long du week-end dans le centre-ville de Chicago ! Les festivités commencent le vendredi 3 juillet avec le 29e concert annuel du soir de l'Indépendance (qui fait partie du festival annuel Taste of Chicago). Le concert a lieu à 19 h 30 au Petrillo Music Shell de Grant Park, avec une représentation de la célèbre 85e fanfare de l'armée. Le feu d'artifice primé commence à 21 h et dure 20 minutes. Le samedi 4 juillet, Navy Pier accueille un remarquable feu d'artifice patriotique à 21 h.

Festivals de quartier

Visitez les divers quartiers de Chicago lors du week-end du jour de l'Indépendance. Du 3 au 5 juillet, visitez Washington Park à l'occasion du 17e festival international annuel afro-caribéen de la vie. Vous y trouverez des concerts de reggae, calypso et gospel ainsi que des stands de restauration, des objets d'art et d'artisanat, des jeux, des activités pour les enfants et des expositions. Pour en savoir plus sur les

autres festivals de quartiers de l'été à Chicago, consultez www.explorechicago.org.

Taste of Chicago

Dégustez les spécialités de Chicago à Grant Park, lors du 29e festival annuel Taste of Chicago, du 26 juin au 5 juillet. Taste of Chicago est le plus grand festival de divertissement et de restauration en extérieur du monde. Il attire plus de 3 millions de personnes chaque année. Pendant 10 jours, le festival de la restauration sert plus de 250 plats (dont 108 sont à 2 \$ maximum) venant de plus de 70 restaurants et snacks, offrant une cuisine délicieuse du monde entier ainsi que des plats typiques de Chicago. Situé à Grant Park, au bord du lac de Chicago, Taste of Chicago propose également une série de concerts gratuits, dont des représentations de Counting Crows, The Wallflowers, Ne-Yo, Keri Hilson, Buddy Guy, Guster et bien d'autres.

Festival SummerDance de Chicago

Suivez le rythme à l'occasion du 13e festival annuel SummerDance de Chicago. Vous profiterez de cours de danse d'une heure par des instructeurs professionnels, suivis d'un concert de deux heures, avec de la danse, sur une piste de danse en plein air de 4 600 pieds carrés, dans le jardin Spirit of Music de Grant Park. Ces événements se tiendront le jeudi, vendredi et samedi soir ainsi que le dimanche après-midi, selon la météo. Vendredi 3 juillet, participez aux leçons d'East Coast Swing dance gratuites données par Tommye Giacchino et Gregory Day, sur la musique de Lesley Byers & The Jazz Cats, de 18 h à 21 h 30. Le concert de Steve Cooper Orchestra propose des leçons gratuites de Rumba, données par Bob et Penny Urbon de la Chicago Ballroom Dance Co. le dimanche 5 juillet, de 16 h à 19 h. Pour obtenir le programme complet des événements de SummerDance, consultez www.ChicagoSummerDance.org.

Instagreeter de Hyde Park

Offrez-vous une visite à Hyde Park, résidence du président Obama de longue date, à l'occasion de ce 4 juillet ! Faites la découverte d'un quartier présidentiel grâce au nouveau programme Hyde Park InstaGreeter, proposé par l'office du tourisme de Chicago. Passez au centre des arts de Hyde Park, à n'importe quel moment entre 10 h et 15 h, pour une visite guidée à pied d'une heure de Hyde Park, accompagné d'un volontaire Chicago Greeter sympathique et qui s'y connaît. Les visites sont offertes sur le principe du « premier arrivé, premier servi ». Aucune réservation n'est nécessaire.

Marchés

Plus de 70 vendeurs proposent des fruits frais, des légumes, des plantes et des fleurs dans toute la ville, sur les marchés locaux, présents dans plus de 20 quartiers de la ville. Le samedi 4 juillet, le marché de Division Street, sur 50 W. Division Street, sera ouvert de même que le marché de Lincoln Park, situé sur le parc de stationnement du lycée de Lincoln Park, de 7 h à 14 h. Le 5 juillet, rendez-vous au marché d'Erie Street, sur 500 W. Erie Street.

Plages bordant le lac

Le département des parcs de Chicago gère les 29 plages de la ville bordant le lac, pour la joie des familles et des visiteurs de Chicago. Une piste suit également le bord du lac de Chicago, où l'on trouve également des terrains de volleyball, de football, des équipements, des parcours de golf, des ports, des réserves d'oiseaux et des espaces naturels. Les plages de la ville sont gratuites et ouvertes au public. Des sauveteurs sont présents tout le week-end.

LIEUX FAVORIS DE CHICAGO (l'entrée à ces lieux favoris de Chicago est payante.)

Expositions au musée

Découvrez un monde complètement nouveau, dans les célèbres musées de Chicago. Entrez dans l'univers magique d'Harry Potter, au musée des sciences et de l'industrie, cet été. Cette exposition, première mondiale, « Harry Potter : l'exposition », présente plus de 200 authentiques objets des films d'Harry Potter, dans un environnement inspiré du film. Découvrez la cachette au musée Field. Leur centre d'exposition « Les vrais pirates », sur l'histoire du Whydah, navire pirate ayant coulé au large de la côte de Cape Cod il y a environ 300 ans. Il permet au visiteur d'admirer plus de 200 objets, dont un coffre contenant un trésor constitué de pièces d'or pillées ainsi que de véritables armes telles que des canons et des sabres. Modernisez votre univers à l'aile moderne de l'institut des arts de Chicago, récemment ouverte. Expositions de l'été : Cy Twombly : The Natural World, oeuvres choisies 2000–2007, Judith Turner : Framing the Modern et Beyond Golden Clouds : Panneaux japonais de l'institut des arts de Chicago et du musée des arts de St. Louis.

Visites des quartiers de Chicago

Aventurez-vous à l'extérieur du Loop et dans certains des quartiers les plus fascinants de Chicago. Faites un circuit d'été rapide le 2 juillet et visitez Chinatown, Little Italy et le quartier grec. Le circuit démarre à 10 h du centre culturel de Chicago (77 E. Randolph Street) et dure environ trois heures. L'entrée est de 20 \$ par personne. Pour en savoir plus et pour obtenir le programme exhaustif des circuits dans les quartiers de Chicago, consultez www.ChicagoNeighborhoodTours.com.

Le Ledge au Skydeck de la tour Sears

Découvrez une vue de Chicago unique au « Ledge » de la tour Sears. Récemment ouvert, le Ledge propose une tribune tout en verre à 412 mètres (1 353 pieds) de haut, et sortant de 4,3 pieds à l'extérieur du Skydeck du 103e étage. Le célèbre Skydeck de la tour Sears propose également d'autres attractions, dont des expositions interactives et éducatives dignes d'un musée, à la gloire de la ville de Chicago.

Match de base-ball des Chicago Cubs

Peaufinez votre week-end 100 % américain en vous rendant au stade de Wrigley Field, sur la rive nord. Les Chicago Cubs démarrent une série de quatre jours, et accueillent les Milwaukee Brewers jeudi 2 juillet. Le stade de Wrigley Field est facilement accessible en voiture ou par le système de transports rapides de Chicago. Pour acheter des billets, consultez www.chicago.cubs.mlb.com.

Les visiteurs et les habitants de Chicago qui souhaitent divertir leurs invités peuvent recevoir des brochures sur la ville, réserver des chambres d'hôtel et obtenir de l'aide dans la planification de leur séjour en appelant le numéro gratuit 1.877.CHICAGO (1.877.244.2246) ou en consultant le site www.cityofchicago.org/tourism. Les brochures et informations sur les événements et activités passionnants de Chicago peuvent être obtenues auprès des centres d'information touristique. Les centres sont situés à Chicago Water Works, 163 East Pearson Street sur Michigan Avenue et au Centre culturel de Chicago, 77 East Randolph Street. Le numéro gratuit TTY pour les personnes malentendantes est le 1.866.710.0294.

L'Office du tourisme de Chicago, une branche du Département des affaires culturelles, est l'agence officielle de la ville dédiée à la promotion de Chicago auprès des visiteurs nationaux et internationaux et à la mise en place de services et de programmes innovants pour les visiteurs.